

Version 2. Updated 3/1/2018

Posesión: primera persona
Raíces monosilábicas

1. mi granizo	níi	AA	‘granizo’
2. mi ratón	txiín	BA	‘ratón’
3. mi temblor	táan	AM	‘temblor’
4. mi pueblo	ñuu	MM	‘pueblo’
5. mi pájarito	laa	MM	‘pájarito’
6. mi tejón	yii	MM	‘tejón’
8. mi trabajo	chuun	MM	‘trabajo’
9. mi hombre	txàa	BM	‘hombre’
10. mi fierro	kàa	BM	‘fierro’
11. mi luz	lúùs	AB	‘luz’
12. mi uña	chíin	AB	‘uña’
13. mi lengua	yáa	AB	‘lengua’
14. mi marido	yii	MB	‘marido’
15. mi piel	nii	MB	‘piel’
16. mi ceniza	yàa	BB	‘ceniza’
17. mi luna	yòò	BB	‘luna’
18. mi culebra	kòò	BB(‘)	‘culebra’
19. mi comal	xòò	BB(‘)	‘comal’
20. mi piedra	yii	BB(‘)	‘piedra’
21. mi ixtle	ntàa	BB	‘ixtle’
22. mi nombre/ mi día	kii	BB(‘)	‘nombre’/ ‘día’
23. mi sangre/ mi sal	nii	BB	‘sal’/ ‘sangre’
24. mi cara	nùù	BB	‘cara’
25. mi carbón	tùùn	BB	‘carbón’
26. mi caña	ntòò	BB(‘)	‘caña’

N+Adj

‘plátano’	ntxikà+	M.B+		>
27. plátano dulce	vishì	B.B	‘dulce’	
28. plátano amargo	òvà	B.B	‘amargo’	
29. plátano podrido	txe’i	A.A	‘podrido’	
30. plátano pequeño	lo’o	M.M	‘pequeño’	
31. plátano frío	vixi	B.M	‘frío’	
32. plátano amargo	òvà	B.B	‘amargo’	
33. plátano sabroso	àsì	B.B(‘)	‘sabroso’	
‘rana’	lá’và+	A.B+		>
34. rana pequeña	lo’o	M.M	‘pequeño’	
35. rana fría	vixi	B.M	‘frío’	

36. rana negra	tùún	BA	‘negro’
37. rana pesada	vèe	BM	‘pesado’
38. rana buena	và’a	B.M	‘bueno’
39. rana fuerte	ntaki	M.M	‘fuerte’

‘horno’	xìtùn+	B.B+	>
40. horno oscuro	naa	MM	‘oscuro’
41. horno limpio	ntoo	MM	‘limpio’
42. horno frío	vìxi	B.M	‘frío’
43. horno pesado	vèe	BM	‘pesado’
44. horno nuevo	xàá	BA	‘nuevo’
45. horno negro	tùún	BA	‘negro’

‘maíz’	nùnì+	B.B(‘)+	>
46. maíz amargo	òvà	B.B	‘amargo’
47. maíz sabroso	àsì	B.B(‘)	‘sabroso’
48. maíz salado	ò’và	B.B	‘salado’
49. maíz dulce	vìshì	B.B	‘dulce’
50. maíz pequeño	lo’o	M.M	‘pequeño’

‘aire’	tàchi+	B.B(‘)+	>
51. aire bueno	và’a	B.M	‘bueno’
52. aire pequeño	lo’o	M.M	‘pequeño’
53. aire frío	vìxi	B.M	‘frío’
54. aire fuerte	ntaki	M.M	‘fuerte’
55. aire pesado	vèe	BM	‘pesado’

‘blanquillo’	ntxìvì+	B.B(‘)+	>
56. blanquillo sabroso	àsì	B.B(‘)	‘sabroso’
57. blanquillo salado	ò’và	B.B	‘salado’
58. blanquillo buena	và’a	B.M	‘bueno’
59. blanquillo frío	vìxi	B.M	‘frío’
60. blanquillo verde	kuíi	AB	‘verde’
61. blanquillo blanco	kuíxín	A.A	‘blanco’
62. blanquillo negro	tùún	BA	‘negro’
63. blanquillo pesado	vèe	BM	‘pesado’
64. blanquillo nuevo	xàá	BA	‘nuevo’

‘nube’	vìkò+	B.B+	>
65. nube oscuro	naa	MM	‘oscuro’
66. nube nuevo	xàá	BA	‘nuevo’
67. nube pesado	vèe	BM	‘pesado’
68. nube negro	tùún	BA	‘negro’
69. nube pequeño	lo’o	M.M	‘pequeño’
70. nube bueno	và’a	B.M	‘bueno’

‘durazno’	ntxè’è+	B.B+		>
71. durazno dulce	vìshì	B.B	‘dulce’	
72. durazno sabroso	àsì	B.B(‘)	‘sabroso’	
73. durazno bueno	và’a	B.M	‘bueno’	
74. durazno pequeño	lo’o	M.M	‘pequeño’	
75. durazno pesado	vèe	BM	‘pesado’	
76. durazno frío	vìxi	B.M	‘frío’	
77. durazno amargo	òvà	B.B	‘amargo’	
‘ceniza’	yàà+	BB+		>
78. ceniza caliente	ì’ní	B.A(‘)	‘caliente’	
79. ceniza fría	vìxi	B.M	‘frío’	
80. ceniza negra	tùún	BA	‘negro’	
81. ceniza blanca	kuíxín	A.A	‘blanco’	
‘comal’	xòò+	BB(‘)+		>
82. comal pareja	ntàà	BB(‘)	‘flat/está parejo’	
83. comal negro	tùún	BA	‘negro’	
84. comal frío	vìxi	B.M	‘frío’	
85. comal nuevo	xàá	BA	‘nuevo’	
86. comal bueno	và’a	B.M	‘bueno’	
87. comal pequeño	lo’o	M.M	‘pequeño’	
88. comal pesado	vèe	BM	‘pesado’	
89. comal limpio	ntoo	MM	‘limpio’	
‘piedra’	yù+	BB(‘)+		>
90. piedra negra	tùún	BA	‘negro’	
91. piedra fría	vìxi	B.M	‘frío’	
92. piedra buena	và’a	B.M	‘bueno’	
93. piedra pequeña	lo’o	M.M	‘pequeño’	
94. piedra pesada	vèe	BM	‘pesado’	
95. piedra limpia	ntoo	MM	‘limpio’	
‘carbón’	tùùn+	BB+		>
96. carbón negro	tùún	BA	‘negro’	
97. carbón limpio	ntoo	MM	‘limpio’	
98. carbón frío	vìxi	B.M	‘frío’	
99. carbón pesado	vèe	BM	‘pesado’	
100. carbón filoso	shìin	BB	‘filoso’	
‘peine’	kuìkà +	B.B +		>
101. peine fuerte	ntaki	M.M	‘fuerte’	
102. peine oscuro	naa	MM	‘oscuro’	
103. peine limpio	ntoo	MM	‘limpio’	
104. peine frío	vìxi	B.M	‘frío’	
105. peine pesado	vèe	BM	‘pesado’	

106. peine nuevo	xàá	BA	‘nuevo’
107. peine filoso	shiin	BB	‘filoso’
108. muchos peines	ntxivà’á	B.B.M	‘mucho’ kua’á (M.M) kuikà
109. peine seco	ichi	B.A	‘seco’
110. peine mojado	visha	M.A	‘mojado’ ntàxín B.A?
111. peine rasposo	ntai	M.A	‘rasposo’
112. peine chueco	(tx)ikawa	B.B.B	‘chueco’

‘tortilla’	shità +	B.B(°) +	>
113. tortilla fuerte	ntaki	M.M	‘fuerte’
114. tortilla oscura	naa	MM	‘oscuro’
115. tortilla limpia	ntoo	MM	‘limpio’
116. tortilla pesada	vèe	BM	‘pesado’
117. tortilla nueva	xàá	BA	‘nuevo’
118. tortilla pareja	ntàà	BB(°)	‘flat/está parejo’
119. tortilla seca	ichi	B.A	‘seco’
120. tortilla mojada	visha	M.A	‘mojado’
121. tortilla tostada	ikasun	B.M.M	‘tostado’
122. tortilla cruda	yi’i	A.A	‘crudo’
123. tortilla blanda	vita	M.A	‘blando’
124. tortilla rasposa	ntai	M.A	‘rasposo’
125. tortilla podrida	txe’i	A.A	‘podrido’
126. tortilla feo	kini	M.M	‘feo’

Num+N+Adj

kòmì +

127. cuatro perros buenos	kòmì txìna và’á	B.B(°) B.M B.M
128. cuatro canastas pequeñas	kòmì tiká válí	B.B(°) B.A A.A
	kòmì tiká lo’o	B.B(°) B.A M.M
129. cuatro plumas grandes	kòmì tùmì ná’nu	B.B(°) B.M A.M(°)
130. cuatro camas anchas	kòmì xìto ntxíkà	B.B(°) B.M A.B
	kòmì kámá ntxíkà	B.B(°) A.A A.B
131. cuatro ejotes sabrosos	kòmì nchìchi àsi	B.B(°) B.M(°) B.B
132. cuatro granos pequeños	kòmì ntxì’i válí	B.B(°) B.M A.A
133. cuatro orejas grandes	kòmì sò’o ná’nu	B.B(°) B.M A.M(°)
134. cuatro dientes blancos	kòmì nù’u kuíxín	B.B(°) B.M A.A
135. cuatro tortillas calientes	kòmì shità i’ní	B.B(°) B.B(°) B.A(°)
136. cuatro hornos negros	kòmì xitùn tùn	B.B(°) B.B BA
137. cuatro peines buenos	kòmì kuikà và’á	B.B(°) B.B B.M
138. cuatro cuellos anchos	kòmì sùkùn ntxíkà	B.B(°) B.B A.B
139. cuatro lunas nuevas	kòmì yòò xàá	B.B(°) BB BA
140. cuatro culebras negras	kòmì kòò tùn	B.B(°) BB(°) BA

141. cuatro comales parejas	kòmì xòò ntàà	B.B(°) BB(°) BB(°)
142. cuatro piedras pesadas	kòmì yìi vèè	B.B(°) BB(°) BM
143. cuatro ixtles fríos	kòmì ntàà vixi	B.B(°) BB B.M
144. cuatro días buenos	kòmì kiì và'a	B.B(°) BB(°) B.M
145. cuatro caras parejas	kòmì nùù ntàà	B.B(°) BB BB(°)
146. cuatro cañas dulces	kòmì ntòò vishì	B.B(°) BB(°) B.B
147. cuatro torillas dulces	kòmì shìtà vishì	B.B(°) B.B(°) B.B
148. cuatro blanquillos sabrosos	kòmì ntxìvì àsi	B.B(°) B.B(°) B.B(°)
149. cuatro hongos sabrosos	kòmì xì'ì àsi	B.B(°) B.B B.B(°)
150. cuatro hongos dulces	kòmì xì'ì vishì	B.B(°) B.B B.B

ìvì +

151. dos canastas pequeñas	ìvì tiká vání	B.B B.A A.A
152. dos plumas grandes	ìvì tùmì ná'nu	B.B B.M A.M(°)
153. dos camas anchas	ìvì xito ntxíkà	B.B B.M A.B
154. dos ejotes sabrosos	ìvì nchìchi àsi	B.B B.M(°) B.B
156. dos granos pequeños	ìvì ntxì'i vání	B.B B.M A.A
157. dos orejas grandes	ìvì sò'o ná'nu	B.B B.M A.M(°)
158. dos dientes blancos	ìvì nù'u kuíxín	B.B B.M A.A
159. dos tortillas calientes	ìvì shìtà i'ní	B.B B.B(°) B.A(°)
160. dos hornos negros	ìvì xitùn tùún	B.B B.B BA
161. dos peines buenos	ìvì kuikà và'a	B.B B.B B.M
162. dos cuellos anchos	ìvì sùkùn ntxíkà	B.B B.B A.B
163. dos lunas nuevas	ìvì yòò xàá	B.B BB BA
164. dos culebras negras	ìvì kòò tùún	B.B BB(°) BA
165. dos comales parejas	ìvì xòò ntàà	B.B BB(°) BB(°)
166. dos piedras pesadas	ìvì yìi vèè	B.B BB(°) BM
167. dos ixtles fríos	ìvì ntàà vixi	B.B BB B.M
168. dos días buenos	ìvì kiì và'a	B.B BB(°) B.M
169. dos caras parejas	ìvì nùù ntàà	B.B BB BB(°)
170. dos cañas dulces	ìvì ntòò vishì	B.B BB(°) B.B
171. dos tortillas dulces	ìvì shìtà vishì	B.B B.B(°) B.B
172. dos blanquillos sabrosos	ìvì ntxìvì àsi	B.B B.B(°) B.B(°)
173. dos hongos sabrosos	ìvì xì'ì àsi	B.B B.B B.B(°)
174. dos hongos dulces	ìvì xì'ì vishì	B.B B.B B.B